

Publication 850 (en-vie)

# English-Vietnamese Glossary of Tax Words and Phrases

(Used in Publications Issued by the IRS) Bảng Thuật ngữ cụm từ thuế

Anh-Việt (Được sử dụng trong các Ấn phẩm do IRS phát hành)

Volume 2 of 2



*Get forms and other information faster and easier at:*

- [IRS.gov](https://www.irs.gov) (English)
- [IRS.gov/Korean](https://www.irs.gov/Korean) (한국어)
- [IRS.gov/Spanish](https://www.irs.gov/Spanish) (Español)
- [IRS.gov/Russian](https://www.irs.gov/Russian) (Русский)
- [IRS.gov/Chinese](https://www.irs.gov/Chinese) (中文)
- [IRS.gov/Vietnamese](https://www.irs.gov/Vietnamese) (Tiếng Việt)



Department of the Treasury  
Internal Revenue Service

Publication 850 (EN-VIE) (Rev. 09-2023) Catalog Number 93730P  
Department of the Treasury Internal Revenue Service [www.irs.gov](https://www.irs.gov)



Visit the Accessibility  
Page on IRS.gov

This page is intentionally left blank

# **I**

## **identity protection personal identification number (IP PIN)**

mã số cá nhân bảo vệ danh tính (IP PIN)

## **Identity Protection Specialized Unit (IPSU)**

Đơn vị Đặc biệt Bảo vệ danh tính (IPSU)

## **identity theft**

trộm cắp danh tính

## **immigrant status**

tình trạng nhập cư

## **immigration status**

tình trạng di trú

## **impose a tax**

đánh thuế

## **income**

thu nhập

**income averaging**

thu nhập bình quân

**income from sources outside the U.S.**

thu nhập từ các nguồn bên ngoài Hoa Kỳ

**income statement**

báo cáo thu nhập

**income subject to tax (taxable income)**

thu nhập chịu thuế (thu nhập chịu thuế)

**income tax**

thuế thu nhập

**income-producing property**

tài sản tạo thu nhập

**income-splitting**

tách riêng thu nhập

**incur (a penalty)**

chịu (phạt); bị phạt

**incur (expense)**

xảy ra, phát sinh (chi phí)

**incur (obligation)**

chịu (trách nhiệm); mắc phải, gánh chịu

**independent contractor**

thầu khoán độc lập

**individual estimated tax**

thuế ước tính cho cá nhân

**individual income**

thu nhập cá nhân

**individual income tax**

thuế thu nhập cá nhân

**individual retirement account**

tài khoản hưu trí cá nhân

**individual retirement arrangement (IRA)**

quỹ hưu trí cá nhân (IRA)

## **information return**

tờ khai thông tin

## **information to claim certain credits after disallowance**

thông tin để yêu cầu một số tín thuế sau khi không được phép

## **inheritance**

thừa hưởng

## **inheritance tax**

thuế thừa hưởng

## **initial markup**

mức biên lời ban đầu

## **injured spouse claim**

yêu cầu của người vợ/chồng bị tổn hại

## **injury**

thương tích; sự thương tổn

**in-law**

thông gia

**innocent spouse**

vợ/chồng vô can

**innocent spouse relief**

miễn giảm dành cho người vợ/ chồng vô can

**input**

nhập liệu, đầu vào

**insolvency**

vỡ nợ

**installment**

trả góp

**installment agreement**

thỏa thuận trả góp

**insulation**

sự tách riêng/vật liệu cách ly

**insurance broker**

người môi giới bảo hiểm

**intangible assets**

tài sản vô hình

**Interactive Tax Assistant (ITA)**

Trợ lý thuế tương tác (ITA)

**interest**

tiền lời, lãi

**interest (in a partnership)**

quyền lợi (trong công ty hợp danh)

**interest holder (in property)**

người có quyền lợi (trong tài sản)

**interest income**

thu nhập từ lãi



**interest rate**

lãi suất

**Internal Revenue Bulletin**

Bản tin Thuế vụ

**Internal Revenue Code (IRC)**

Bộ Luật Thuế vụ (IRC)

**Internal Revenue Service (IRS)**

Sở Thuế vụ (IRS)

**international social security agreement**

hiệp định an sinh xã hội quốc tế

**inventory**

hàng tồn kho

**investment income**

thu nhập đầu tư

**investment tax credit**

tín thuế cho đầu tư

**investors**

nhà đầu tư

**invoice**

hóa đơn

**involuntary conversion**

sự chuyển đổi không tự nguyện

**IRS Independent Office of Appeals**

Văn phòng Khiếu nại Độc lập của IRS

**IRS individual taxpayer identification number (ITIN)**

mã số thuế cá nhân của IRS (ITIN)

**issue (a check)**

phát hành (séc)

**issuer**

người phát hành

**item**

khoản; điều khoản; mục

**itemize**

liệt kê từng khoản

**itemized deductions**

khấu trừ từng khoản

**items of tax preference**

các điều khoản được hưởng quy chế ưu đãi thuế

**itinerant**

người lưu động

**J****jeopardy assessment**

nguy cơ định mức

**joint account**

tài khoản chung

**joint and several (tax) liability**

khoản nợ (thuế) chung và cá nhân

**joint and survivor annuity**

niên kim chung và người còn lại

**joint return**

khai thuế chung

**joint return test**

thử thách khai thuế chung

**joint tenancy**

sở hữu chung

**joint venture**

liên doanh

**journeyworker**

người lành nghề

## **junior high school**

trường trung học phổ thông cấp 2

## **juror**

bồi thẩm viên

## **jury**

bồi thẩm đoàn

## **jury duty**

nhiệm vụ bồi thẩm

## **K**

## **keep records**

lưu giữ giấy tờ/hồ sơ

## **Keogh Retirement Plan**

Chương trình hưu trí Keogh

## **kickback**

tiền lo lót, hối lộ

## **kind of tax**

loại thuế

## **L**

### **landlord**

chủ cho thuê nhà, chủ đất

### **late filing penalty**

hình phạt do khai thuế trễ hạn

### **late payment penalty**

hình phạt do trả thuế trễ hạn

### **later alternate valuation**

định giá thay thế sau

### **law enforcement officer**

viên chức thi hành luật pháp

### **law enforcement personnel**

nhân viên thi hành luật pháp

## **layoff**

việc sa thải, hành động cho thôi việc

## **lease**

thuê mướn

## **leasehold improvements**

sự cải thiện thuê mướn

## **lease-sale**

bán theo hợp đồng thuê mướn

## **leasing of**

cho thuê

## **legal expenses (for services of an attorney)**

chi phí pháp lý (cho các dịch vụ của luật sư)

## **legal permanent resident**

thường trú nhân hợp pháp

**legal person**

pháp nhân

**legal services plan**

kế hoạch dịch vụ pháp lý

**lender**

người cho vay tiền

**lessee, tenant**

người thuê mướn

**lessor**

chủ cho thuê

**letterhead**

đầu thư, đầu các văn bản

**levy (noun)**

sự thu, thu được

**levy (verb))**

sai áp (động từ)



**levy on wages**

sai áp tiền lương

**levy release**

giải trừ sai áp

**liabilities**

nợ phải trả

**lien**

lưu giữ

**life annuity**

niên kim trọn đời

**life insurance policy**

hợp đồng bảo hiểm nhân thọ

**lifetime learning credit**

tín thuế học tập trọn đời

**limited distribution**

giới hạn phân phối

## **Limited Liability Company (LLC)**

Công ty Trách nhiệm hữu hạn (LLC)

## **limited partnership**

công ty hợp danh giới hạn

## **listed property**

tài sản niêm yết

## **living trust**

quỹ tín thác sống

## **loan origination fees**

phí khởi tạo khoản vay

## **lobbying expenses**

chi phí vận động hành lang

## **lockout**

khóa xưởng

## **long-term**

dài hạn

**long-term resident**

cư dân dài hạn

**lookback period**

thời kỳ kiểm lại

**loss of income**

thất thoát thu nhập

**low income**

thu nhập thấp

**Low Income Taxpayer Clinics (LITC)**

Trung tâm cho Người đóng thuế có thu nhập thấp

**low-income taxpayer**

người đóng thuế có thu nhập thấp

**lump sum**

trả/nhận một lần

# **M**

## **maintenance (buildings)**

bảo trì(các toà nhà cao ốc)

## **maintenance (of a household)**

duy trì (cả gia đình)

## **make payable to**

trả cho

## **marginal cost**

chi phí cận biên

## **marginal revenue**

thu nhập cận biên

## **marginal tax rate**

thuế suất cận biên

## **marketplace (ACA-related)**

thị trường (liên quan đến ACA)

**mark-up; markup (profit)**

biên lời (lợi nhuận)

**mark-to-market tax**

thuế định theo thị giá

**marriage certificate**

chứng thư hôn thú

**married**

lập gia đình

**master's degree in**

bằng thạc sĩ về khoa/ngành

**math error**

lỗi toán học

**Medicaid**

Medicaid

**Medicaid waiver payments**

Khoản thanh toán miễn Medicaid

## **Medical Assistance Program**

Chương trình hỗ trợ Y tế

## **medical expenses**

chi phí y tế

## **medical insurance benefits**

lợi ích bảo hiểm y tế

## **medical insurance premiums**

bảo phí bảo hiểm y tế

## **Medicare**

Medicare

## **merger**

hợp nhất

## **meter**

máy đo; dụng cụ để đo

## **middle school**

trường trung học cơ sở

**migrant worker**

công nhân di trú

**mileage rate**

mức vận phí tính theo dặm đường đi

**military differential pay**

tiền trả chênh lệch cho quân đội

**minimum essential coverage (MEC)**

bảo hiểm tối thiểu cần thiết (MEC)

**minimum payment**

số tiền tối thiểu phải trả

**minimum wage**

mức lương tối thiểu

**mining (digital assets)**

đào (tài sản điện tử)

**mining activities**

hoạt động đào

## **miscellaneous expenses**

các chi phí hỗn hợp

## **mobile home**

nhà ở di động

## **modified accelerated cost recovery system (MACRS)**

hệ thống phục hồi chi phí tăng tốc đã sửa đổi (MACRS)

## **modified adjusted gross income (MAGI)**

tổng thu nhập được điều chỉnh đã sửa đổi

## **money order**

lệnh phiếu

## **monthly payments**

tiền trả hàng tháng

## **mortgage**

nợ vay mua nhà



**mortgage interest**

lãi của nợ vay mua nhà

**mortgagee**

nơi cho vay nợ mua nhà

**mortgagor**

người vay nợ mua nhà

**motor home**

nhà có động cơ

**moving expenses**

chi phí dọn nhà

**multilevel marketing**

tiếp thị đa cấp

**multinational corporation**

công ty đa quốc gia

**multiple support**

trợ cấp đa phương

**mutual fund**

quỹ tương hỗ

## **N**

**national (citizenship)**

quốc dân(quốc tịch)

**National Housing Act**

Đạo luật Nhà ở Quốc gia

**natural disaster**

thiên tai

**natural person**

người tự nhiên

**naturalized citizen**

công dân đã được nhập tịch

**negligence penalty**

hình phạt do sơ suất

**net earnings**

thu nhập ròng

**net earnings from self-employment**

thu nhập ròng từ công việc tự kinh doanh

**net income**

thu nhập ròng

**net investment income tax (NIIT)**

thuế thu nhập đầu tư ròng (NIIT)

**net operating loss**

lỗ ròng từ hoạt động

**net operating loss carryback (or carryforward)**

lỗ ròng từ hoạt động được chuyển lùi  
(chuyển tiếp)

**net profit**

lãi ròng

**net receipts**

khoản thu ròng

**net sales**

doanh số ròng

**net tax liability**

nợ thuế ròng

**newsletter fund**

quỹ thư thông tin

**nominal value**

giá trị tượng trưng

**nominee**

người được chỉ định

**nonaccountable plan**

kế hoạch không trách nhiệm

**noncustodial parent**

cha mẹ không giám hộ

**nondeductible**

không khấu trừ được

**nondividend distribution**

phân phối phi cổ tức

**non-employee; nonemployee**

không phải nhân viên

**nonemployee compensation**

thù lao cho người không phải nhân viên

**non-fungible token**

token độc nhất

**nonrefundable credits**

tín thuế không hoàn lại được

**nonresident alien**

người nước ngoài tạm trú

**nonstatutory stock option**

quyền mua cổ phiếu không theo luật định

## **non-streamlined installment agreement**

thỏa thuận trả góp không tính giảm

## **nonwork day**

ngày không làm việc

## **North American Free Trade Agreement (NAFTA)**

Hiệp định Thương mại tự do Bắc Mỹ  
(NAFTA)

## **North Atlantic Treaty Organization (NATO)**

Tổ chức Hiệp ước Bắc Đại Tây Dương  
(NATO)

## **notarized documents**

tài liệu được công chứng

## **notary public**

công chứng viên

**note**

phiếu, trái phiếu, ngân phiếu

**notice**

thông báo

**notice of levy**

thông báo áp thuế

**nursing care**

chăm sóc điều dưỡng

**nursing home**

nhà dưỡng lão

**O****obsolescence**

sự lỗi thời; tính lỗi thời

**offer in compromise**

đề nghị được thỏa hiệp

**office examination (audit)**

kiểm tra tại văn phòng (kiểm xét)

**Office of Chief Counsel**

Văn phòng Cố vấn trưởng

**offset (a debt with a tax refund)**

bù trừ (một khoản nợ với tiền hoàn thuế)

**old age pension**

tiền hưu cho tuổi già

**online payment**

thanh toán trực tuyến

**Online Payment Agreement (OPA)  
Application**

Đơn xin Thỏa thuận thanh toán trực tuyến  
(OPA)

**on-the-job training course**

lớp huấn luyện thực hành công việc



**operating cost**

chi phí điều hành

**optional mileage allowance**

tùy chọn vận phí cho phép

**optional tax**

thuế tùy chọn

**ordinary and necessary**

cần thiết theo thông lệ

**original issue discount (OID)**

giảm giá phát hành gốc (OID)

**out-of-pocket (actual) expenses**

chi phí (thực tế) từ tiền túi

**outside salesperson**

người bán hàng ngoài công ty

**overpayment**

thanh toán thừa

**owner/co-owner**

chủ nhân/đồng chủ nhân

**P**

**paid preparer**

người khai thuế được trả tiền

**Paperwork Reduction Act**

Đạo luật Giảm giấy tờ

**parent company**

công ty mẹ

**partner**

thành viên

**partnership**

công ty hợp danh

**partnership interest**

lợi ích của hợp danh

**part-time employee**

nhân viên bán thời gian

**part-time student**

sinh viên/học sinh bán thời gian

**part-time work**

làm việc bán thời gian

**passive activity loss**

lỗ của hoạt động thụ động

**pass-through entity; passthrough entity**

thực thể truyền qua

**password**

mật mã

**patronage dividends**

cổ tức bảo trợ

**pay period**

chu kỳ trả lương

**pay stub**

cùi lương

**pay-as-you-go system**

hệ thống trả ngay

**payee**

người được trả tiền

**payer**

người trả tiền

**paymaster**

nhân viên phát lương

**payment**

thanh toán

**payment plan**

kế hoạch thanh toán

**payment voucher**

phiếu thanh toán

**payroll**

tiền lương

**payroll service provider**

nhà cung cấp dịch vụ tiền lương

**penalty**

hình phạt, tiền phạt

**penalty for premature withdrawal**

hình phạt do rút tiền trước thời hạn quy định

**penalty for underpayment**

hình phạt do thanh toán thiếu

**penalty for underpayment of estimated tax**

hình phạt do thanh toán thiếu thuế ước tính

**pension**

hưu bổng; tiền hưu, lương hưu

## **Pension Benefit Guaranty Corporation (PBGC)**

Công ty Bảo lãnh Phúc lợi Hưu trí (PBGC)

### **pension plan**

kế hoạch hưu bổng

### **per capita**

bình quân đầu người

### **per diem**

công tác phí

### **periodic payments**

thanh toán định kỳ

### **permanent resident**

thường trú nhân

### **permanently and totally disabled**

tàn tật toàn phần và vĩnh viễn

## **personal exemptions**

miễn giảm cá nhân

## **personal expenses**

chi phí cá nhân

## **personal holding company**

công ty cổ phần cá nhân

## **personal property (vs. business)**

tài sản cá nhân (đối lập với doanh nghiệp)

## **personal property (vs. real estate)**

tài sản cá nhân (đối lập với bất động sản)

## **personal property tax**

thuế tài sản cá nhân

## **personal service income**

thu nhập từ dịch vụ cá nhân

## **personal services**

các dịch vụ cá nhân

**personal use property**

tài sản sử dụng bởi cá nhân

**personally identifiable information (PII)**

thông tin nhận diện cá nhân (PII)

**petitioner**

người đứng đơn, đương đơn

**phaseout (of exemption)**

sự giảm dần/mất dần (của miễn trừ)

**phishing**

mồi chài

**piecework**

việc làm khoán

**Plain Writing Act**

Đạo luật Viết đơn giản

**plan year**

năm của kế hoạch



**plug-in electric drive motor vehicle credit**

tín thuế xe động cơ điện cắm sạc

**plug-in electric vehicle credit**

tín thuế xe điện cắm sạc

**PO box**

Hộp thư

**portfolio interest**

lãi từ danh mục đầu tư

**postal money order**

lệnh phiếu của bưu điện

**potential eligible individual**

cá nhân đủ điều kiện tiềm năng

**power of attorney**

giấy ủy quyền

**pre-addressed envelope**

phong bì có ghi sẵn địa chỉ của người nhận

**pre-existing exclusions**

các khoản khấu trừ đã có sẵn từ trước

**prefabricated**

tiền chế; giả tạo, không thật

**premature withdrawal**

rút tiền trước kỳ hạn

**premium**

bảo phí/phí

**premium tax credit (PTC)**

tín thuế bảo phí (PTC)

**prepaid income**

thu nhập được ứng trước

**preparer tax identification number (PTIN)**

mã số thuế của người khai thuế (PTIN)

**prepayment penalty**

hình phạt do trả tiền trước thời hạn

**prevailing wage and apprenticeship requirements**

các yêu cầu về lương hiện hành và học nghề

**Presidential Election Campaign Fund**

Quỹ Vận động bầu cử Tổng thống

**pretax**

trước thuế

**principal (contract)**

người chủ chính thức (hợp đồng)

**principal place of abode**

nơi ở chính

**principal place of business**

trụ sở chính của một cơ sở kinh doanh

## **Privacy Act**

Đạo luật về Quyền riêng tư

## **private foundation**

quỹ tư nhân

## **private industry**

công nghiệp tư nhân

## **prize (prizes and awards)**

giải thưởng (giải thưởng và phần thưởng)

## **professional preparer**

người khai thuế chuyên nghiệp

## **profit**

lời; lãi; lợi nhuận

## **profit and loss statement**

báo cáo lãi và lỗ

## **profit-seeking activity**

hoạt động sinh lãi

**profit-sharing plan**

kế hoạch chia lãi

**promissory note**

phiếu hứa trả tiền, giấy khất nợ

**proof of credit (for credit rating purposes)**

chứng minh tín dụng (để xếp hạng tín dụng)

**property tax**

thuế tài sản

**provider of medical care**

người cung ứng/cấp dịch vụ y tế

**public law**

công luật

**public retirement system**

hệ thống hưu trí công cộng

## **public utility**

tiện ích công cộng

## **punitive damages**

bồi thường trừng phạt

## **Q**

## **qualified**

đủ điều kiện, đủ tiêu chuẩn

## **qualified business income deduction**

khấu trừ thu nhập kinh doanh đủ điều kiện

## **qualified disability trust**

quỹ tín thác khuyết tật đủ điều kiện

## **qualified educational expenses**

chi phí giáo dục đủ điều kiện

## **qualified health coverage**

bảo hiểm sức khỏe đủ điều kiện

**qualified health plan**

chương trình sức khỏe đủ điều kiện

**qualified investment entity**

thực thể đầu tư đủ điều kiện

**qualified plan**

chương trình đủ điều kiện

**qualified reservist distributions**

phân phối đủ điều kiện cho lính dự bị

**qualified retirement plan**

kế hoạch hưu trí đủ điều kiện

**qualified terminable interest property (QTIP) trust**

quỹ tín thác tài sản có lãi suất có thể  
chấm dứt đủ điều kiện (QTIP)

**qualify**

hội đủ điều kiện; đủ tiêu chuẩn

**qualifying child**

trẻ đủ điều kiện

**qualifying relative**

người thân đủ điều kiện

**qualifying surviving spouse**

vợ/chồng còn lại đủ điều kiện

**qualifying widow(er)**

người góa vợ/chồng đủ điều kiện

**R****railroad retirement**

hưu trí đường sắt

**Railroad Retirement Tax Act (RRTA)**

Đạo luật Thuế hưu trí đường sắt (RRTA)

**rate**

tỉ lệ



**real currency**

tiền thật

**real estate**

bất động sản

**real estate investment**

đầu tư bất động sản

**real estate investment trust (REIT)**

quỹ tín thác đầu tư bất động sản (REIT)

**real estate mortgage investment conduit (REMIC)**

kênh đầu tư thế chấp bất động sản (REMIC)

**real estate tax**

thuế bất động sản

**realized gain**

lợi nhuận thực nhận

**reasonable cause**

nguyên nhân/lý do hợp lý/thích đáng

**reasonable expenses**

các chi phí hợp lý

**recapture**

thu hồi

**recapture clause**

điều khoản thu hồi

**recognized gain**

lợi nhuận ghi nhận

**reconcile**

điều chỉnh, đối chiếu

**record**

ghi chép

**records (substantiation)**

văn kiện, hồ sơ(sự dẫn chứng)

## **redeem a bond**

thu hồi trái phiếu

## **Reemployment Trade Adjustment Assistance (RTAA)**

Hỗ trợ Điều chỉnh Thương mại Việc làm lại (RTAA)

## **refinancing**

việc/sự tái tài trợ

## **refresher course**

khóa học ôn lại

## **refund of tax**

sự hoàn thuế

## **refundable tax credit**

tín thuế có thể hoàn lại

## **register (an automobile)**

đăng ký (xe hơi)

**registered holder**

người sở hữu có ghi danh

**regulated investment company (RIC)**

công ty đầu tư được quản lý (RIC)

**regulations**

quy định

**relationship test**

thử thách mối quan hệ

**related companies**

các công ty liên quan

**related taxpayers**

người đóng thuế có liên quan

**relatives**

quyền thuộc; thân nhân

**relief from joint responsibility**

miễn giảm trách nhiệm chung

**remittance (of funds)**

việc chuyển (của tiền)

**remuneration**

tiền công; tiền thù lao

**rent**

tiền thuê nhà, thuê đất; việc cho thuê

**repayment**

khoản hoàn trả

**repeal**

bãi bỏ

**reportable income**

thu nhập có thể khai báo

**reporting agent**

bên báo cáo

**residency test**

thử thách cư trú

**resident alien**

người nước ngoài thường trú

**residential clean energy credit**

tín thuế nhà ở có năng lượng sạch

**residential energy credits**

tín thuế năng lượng gia dụng

**residential property**

tài sản để ở/sinh sống

**residential property (home)**

nhà để ở/sinh sống (nhà)

**residential rental property**

tài sản/nhà cho thuê để ở

**responsible party**

bên chịu trách nhiệm

**retail price**

giá bán lẻ

**retail space**

không gian bán lẻ

**retailer**

nhà buôn lẻ; người bán lẻ, cửa tiệm bán lẻ

**retained tax**

thuế được lưu lại, thuế được giữ lại

**retirement**

hưu trí; sự nghỉ hưu

**retirement income**

thu nhập hưu trí

**retirement income ceiling**

mức trần thu nhập hưu trí

**retirement plan**

kế hoạch hưu trí

**return**

tờ khai

**return preparers**

người chuẩn bị tờ khai

**returns and allowances**

hoàn trả và chiết khấu

**revenue agent**

nhân viên kiểm tra thuế

**revenue officer**

nhân viên thu thuế

**revenue procedure**

quy trình thuế vụ

**revenue ruling**

phán quyết thuế vụ

**revenue sharing**

chia sẻ doanh thu

**revoke**

hủy bỏ



**revolving account**

tài khoản luân chuyển

**rollover**

chuyển tiếp

**room and board**

ăn và ở

**routing number**

số định tuyến

**royalty**

tiền bản quyền

**S****S corporation**

công ty cổ phần S

**safe harbor**

cảng an toàn

**safe haven**

nơi ẩn trú an toàn

**sailing permit**

giấy phép ra khơi

**salary**

lương bổng

**sale or exchange**

bán hay trao đổi

**sales tax**

thuế tiêu thụ

**salvage value**

giá trị còn lại

**sanction (noun)**

chế tài, sắc lệnh

**savings and loan association**

hiệp hội tiết kiệm và cho vay

**savings bond**

trái phiếu tiết kiệm

**schedule (tax)**

bảng liệt kê (thuế)

**scholarship**

học bổng

**school bonds**

trái phiếu học đường

**seasonal unemployment**

thất nghiệp theo thời vụ

**section (administration)**

phân sở (hành chính)

**securities**

chứng khoán

**Securities and Exchange Commission**

Ủy ban Chứng khoán và giao dịch

**seize**

chiếm cứ, bắt giữ, tịch thu

**seizure**

sự chiếm bắt, việc tịch thu

**self-employed worker**

nhân viên tự làm chủ

**self-employment**

tự kinh doanh

**self-employment retirement plan**

kế hoạch hưu trí cho người tự kinh doanh

**self-employment tax (SE tax)**

thuế tự kinh doanh (thuế SE)

**semiweekly depositor**

người ký gửi hai lần mỗi tuần

**separate income (in a community property state)**

thu nhập riêng (trong tiểu bang theo luật tài sản cộng đồng)

**separate maintenance**

bảo dưỡng ly thân

**separate property (in a community property state)**

tài sản riêng (trong tiểu bang theo luật tài sản cộng đồng )

**separation agreement**

thỏa thuận ly thân

**serve a summons**

tổng đạt trát/lệnh hầu tòa

**Service Center**

Trung tâm Dịch vụ

## **Setting Every Community Up for Retirement Enhancement 2.0 Act (SECURE 2.0 Act)**

Đạo luật Thiết lập mọi cộng đồng để thực hiện nâng cao hưu trí 2.0 (Đạo luật AN NINH 2.0)

### **settlement date**

ngày dàn xếp

### **severance pay**

tiền thôi việc

### **share account (as in credit unions)**

tài khoản chia sẻ (như trong hiệp hội tín dụng)

### **shared responsibility payment**

tiền trả chia sẻ trách nhiệm

### **share-farming**

thay phiên canh tác

**shareholder**

cổ đông

**shares of stock**

cổ phần chứng khoán

**sharing economy (gig economy)**

nền kinh tế chia sẻ (nền kinh tế gig)

**sheltered workshop**

xưởng che chở

**short sale (real estate)**

bán ngắn (địa ốc)

**short-term**

ngắn hạn

**short-term payment plan**

chương trình thanh toán ngắn hạn

**sick leave**

phép nghỉ bệnh

**sick pay**

tiền lương nghỉ bệnh

**single**

độc thân

**single-member LLC**

LLC một thành viên

**small business**

doanh nghiệp nhỏ

**Small Business Administration (SBA)**

Quản trị doanh nghiệp nhỏ (SBA)

**Small Business Health Options Program (SHOP)**

Chương trình Tùy chọn Sức khỏe Doanh nghiệp nhỏ (SHOP)



## **small business payroll tax credit for increasing research activities**

tín thuế tiền lương của doanh nghiệp nhỏ  
cho các hoạt động nghiên cứu tăng cao

## **small business taxpayer**

người đóng thuế doanh nghiệp nhỏ

## **small business owner**

tiểu thương gia

## **small tax case procedure**

quy trình thuế cho các vụ việc nhỏ

## **social security**

an sinh xã hội

## **social security account**

tài khoản an sinh xã hội

## **social security benefits**

phúc lợi an sinh xã hội

## **Social Security Disability Insurance (SSDI)**

Bảo hiểm Khuyết tật An sinh Xã hội (SSDI)

### **sole proprietor**

doanh nghiệp cá thể

### **special assessment**

định mức đặc biệt

### **special withholding allowance**

miễn trừ khấu lưu đặc biệt

### **specific charge-off method**

phương pháp xóa sổ cụ thể

### **spouse/nonspouse**

người hôn phối/không phải người hôn phối

### **stablecoins**

xu ổn định

**staking (digital assets)**

đặt cược (tài sản điện tử)

**staking activities (digital assets)**

hoạt động đặt cược (tài sản điện tử)

**standard deduction**

khấu trừ tiêu chuẩn

**standard mileage rate**

mức vận phí tiêu chuẩn

**State Children's Health Insurance Program (SCHIP)**

Chương trình Bảo hiểm Y tế Trẻ em của Tiểu bang (SCHIP)

**state insurance agency**

cơ quan bảo hiểm của tiểu bang

**state taxes**

thuế tiểu bang

## **State Workforce Agency**

Cơ quan Lao động Tiểu bang

## **statute**

quy chế

## **statute of limitations**

thời hạn quy chế

## **statutory employee**

nhân viên quy chế/pháp định

## **statutory lien**

quyền lưu giữ theo quy chế

## **stepchild**

con kế

## **stock dividends**

cổ tức

## **stock in trade (inventory)**

cổ phiếu đang giao dịch (trữ lượng)

**stock option plan**

kế hoạch lựa chọn cổ phiếu

**stock purchase plan**

kế hoạch mua cổ phiếu

**stockbroker**

môi giới chứng khoán

**stocks (investment)**

cổ phiếu (đầu tư)

**straight-line depreciation**

khấu hao đường thẳng

**streamlined installment agreement**

thỏa thuận trả góp tinh giảm

**strike benefits**

quyền lợi đình công

**student loan**

tiền vay sinh viên

**subject to tax**

phải chịu thuế

**subject to U.S. income tax withholding**

chịu khấu lưu thuế thu nhập của Hoa Kỳ

**subject to withholding**

chịu khấu lưu

**subsidy**

trợ cấp, phụ cấp

**substantial equivalence test**

thử thách tương đương đáng kể

**substantial gainful activity**

hoạt động mang lại lợi ích đáng kể

**substantial presence**

sự hiện diện đáng kể

**summary of income and deductions**

tóm tắt thu nhập và khấu trừ

## **summons**

trát của toà án

## **Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP)**

Chương trình Hỗ trợ Dinh dưỡng Bổ sung (SNAP)

## **Supplemental Security Income (SSI)**

Tiền phụ cấp An sinh (SSI)

## **supplementary Medicare insurance for the aged**

bảo hiểm Medicare bổ sung cho người có tuổi

## **support (personal)**

hỗ trợ (cá nhân)

## **support test**

thử thách hỗ trợ

**supporting documents**

tài liệu hỗ trợ

**supporting form**

mẫu hỗ trợ

**surcharge**

lệ phí thu thêm

**surtax**

thuế thu thêm

**surviving spouse**

người vợ/chồng còn lại

**sustainable aviation fuel**

nhiên liệu hàng không bền vững

**Systemic Advocacy (SA)**

Biện hộ toàn diện (SA)

**Systemic Advocacy Management System**

Hệ thống quản lý biện hộ toàn diện



# **T**

## **tab (information technology)**

vấn (công nghệ thông tin)

## **talking tax forms**

các mẫu thuế thoại

## **tangible assets**

tài sản hữu hình

## **tangible personal property**

tài sản cá nhân hữu hình

## **tax (adjective)**

chịu thuế

## **tax (for special funds or general revenue)**

thuế (cho quỹ đặc biệt hoặc nguồn thu tổng quát)

## **tax account information**

thông tin tài khoản thuế

**tax auditor**

nhân viên kiểm toán thuế

**tax avoidance**

tránh thuế

**tax base**

căn bản để tính thuế

**tax benefit**

lợi ích thuế

**tax bill**

hóa đơn thuế

**tax bracket**

khung thuế

**tax computation**

việc tính thuế

**tax computation worksheet**

bản tính thuế

## **Tax Counseling for the Elderly (TCE)**

Tư vấn thuế cho Người cao niên (TCE)

### **tax court**

tòa án thuế

### **tax credit**

tín thuế

## **Tax Cuts and Jobs Act**

Đạo luật Cắt giảm thuế và việc làm

### **tax deductible**

được khấu trừ thuế

### **tax dispute**

tranh chấp thuế

### **tax evasion**

trốn thuế

### **tax exemption**

miễn trừ thuế

**tax forms**

các mẫu đơn thuế

**tax haven country**

đất nước thiên đường thuế

**tax home**

nơi khai thuế

**tax household (ACA-related)**

hộ gia đình thuế (liên quan đến ACA)

**tax incentive**

ưu đãi thuế

**tax liability**

nợ thuế ròng

**tax loophole**

lỗ hổng thuế

**tax on gambling winnings**

thuế trên tiền thắng cược

**tax penalty**

hình phạt thuế

**tax period**

thời hạn thuế

**tax policy**

chính sách thuế

**tax preference items subject to minimum tax**

các mục ưu tiên thuế phải chịu thuế tối thiểu

**tax preparer**

người khai thuế

**tax professional**

chuyên gia thuế

**tax provision**

điều khoản thuế

**tax rate**

tỷ suất thuế

**tax rate schedule**

bảng tỷ suất thuế

**tax rebate**

chiết khấu thuế

**tax relief**

miễn giảm thuế

**tax relief for victims of terrorist attacks**

miễn giảm thuế cho nạn nhân của các cuộc tấn công khủng bố

**tax return**

tờ khai thuế

**tax shelter**

tránh thuế

**tax statement (bill)**

báo cáo thuế (hóa đơn)

**tax status**

tình trạng thuế

**tax stimulus**

kích thích thuế

**tax table**

bảng thuế

**Tax Topics**

Chủ đề thuế

**tax treatment (of community income)**

cách xử lý thuế (của thu nhập cộng đồng)

**tax treaty**

hiệp ước thuế

**tax withheld at source**

thuế khấu lưu ở nguồn

**tax year**

năm thuế

**taxable**

có thể phải đóng thuế

**taxable benefits**

lợi ích chịu thuế

**taxable bond**

trái phiếu chịu thuế

**taxable income**

thu nhập chịu thuế

**taxable stocks**

chứng khoán chịu thuế

**taxable year**

năm chịu thuế; năm thuế

**tax-deferred income**

thu nhập được hoãn thuế



**tax-exempt income**

thu nhập được miễn thuế

**tax-exempt stated interest**

lãi đã định được miễn thuế

**tax-free zone**

khu vực miễn thuế

**taxpayer**

người đóng thuế

**Taxpayer Advocacy Panel**

Ban Biện hộ Người đóng thuế

**Taxpayer Advocate**

Người biện hộ Người đóng thuế

**Taxpayer Advocate Service (TAS)**

Dịch vụ Biện hộ Người đóng thuế (TAS)

## **Taxpayer Assistance Center (TAC)**

Trung tâm Trợ giúp Người đóng thuế  
(TAC)

## **taxpayer identification number (TIN)**

mã số thuế (TIN)

## **Taxpayer Protection Program (TPP)**

Chương trình Bảo vệ Người đóng thuế  
(TPP)

## **taxpayer rights**

quyền hạn của người đóng thuế

## **technical school**

trường kỹ thuật

## **Telecommunications Relay Services (TRS)**

Dịch vụ Chuyển tiếp viễn thông (TRS)

## **Temporary Assistance for Needy Families (TANF)**

Tạm hỗ trợ gia đình gặp khó khăn (TANF)

## **temporary seasonal workers**

công nhân thời vụ ngắn hạn

## **tenancy by the entirety**

chủ quyền trọn

## **tenancy in common**

chủ quyền chung

## **tenant**

người thuê nhà/đất

## **tenant-stockholder**

người thuê-cổ đông

## **tentative credit**

tín thuế tạm thời

**term (time)**

thời hạn, kỳ hạn (thời gian)

**testament**

xác nhận

**theft**

trộm cắp

**third party**

người thứ ba; bên thứ ba

**third-party designee**

người được chỉ định là bên thứ ba

**third-party payer**

người trả tiền thứ ba

**tiebreaker rules**

các quy tắc phá hòa

**tie-breaking rule**

quy tắc phá hòa

**time basis**

cơ sở thời gian

**tip (advice)**

mẹo (chỉ bảo)

**tip (gratuity)**

tiền boia

**tips deemed to be wages**

tiền boia được coi như tiền công/ lương

**toll**

lệ phí

**toll call**

điện thoại tính phí

**toll-free number**

số miễn phí

**total tax due**

Tổng tiền nợ thuế

## **totalization agreement**

thỏa thuận tổng hợp

## **townhouse**

nhà chung vách

## **trade (noun)**

thương mại (danh từ)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA)**

Hỗ trợ điều chỉnh thương mại (TAA)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA) benefits**

lợi ích của Hỗ trợ điều chỉnh thương mại (TAA)

## **Trade Adjustment Assistance (TAA) participants**

người tham gia Hỗ trợ điều chỉnh thương mại (TAA)

**trade name**

tên thương mại

**trade or business**

thương mại hay kinh doanh

**trade readjustment assistance**

hỗ trợ tái điều chỉnh mậu dịch

**trade, exchange (verb)**

thương mại, trao đổi (động từ)

**trader**

thương nhân

**trailer**

rơmoóc, xe moóc

**trainee**

thực tập sinh

**training**

đào tạo

**transcript**

bản ghi

**transfer**

chuyển nhượng

**transferee**

người được chuyển nhượng

**transferor (trusts)**

người chuyển tài sản (quỹ tín thác)

**travel allowance**

phụ cấp công tác

**travel expenses**

chi phí công tác

**traveling salesperson**

người đi bán hàng lưu động

**Treasury bill**

trái phiếu ngắn hạn



## **Treasury bond**

trái phiếu dài hạn

## **Treasury Department (U.S.)**

Bộ Tài chính (Hoa Kỳ)

## **Treasury Inspector General for Tax Administration (TIGTA)**

Tổng Thanh tra của Bộ Tài chính về Điều hành thuế vụ (TIGTA)

## **Treasury note**

trái phiếu trung hạn

## **treaty-based return position disclosure**

công bố quan điểm tờ khai dựa trên hiệp ước

## **truck**

xe vận tải

## **truck-tractor**

xe tải kéo

**trust**

ủy thác; tín thác

**trust company**

công ty tín thác

**trust fund**

quỹ tín thác

**trustee**

người được ủy thác

**tuition**

tiền học, học phí

# **U**

## **U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS)**

Sở Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ

## **U.S. District Court**

Tòa án Quận Hoa Kỳ

## **U.S. Military Health Care System**

Hệ thống chăm sóc sức khỏe quân đội Hoa Kỳ

## **U.S. national**

quốc dân Mỹ

## **U.S. Postal Service**

Dịch vụ Bưu chính Hoa Kỳ

## **uncollected FICA tax**

thuế FICA chưa thu được

## **underpayment**

thanh toán thiếu

**underreported taxes**

thuế khai báo thiếu

**underwriter (securities)**

người/công ty bảo đảm

**undistributed earnings**

lợi nhuận chưa phân phối

**undue hardship**

hoàn cảnh/ tình trạng khó khăn

**unearned income**

thu nhập phi lao động

**unemployment**

thất nghiệp

**unemployment compensation**

bồi thường thất nghiệp

**unemployment tax**

thuế thất nghiệp

## **union**

ng nghiệp đoàn, công đoàn

## **United States–Mexico–Canada Agreement (USMCA)**

Thỏa thuận Hoa Kỳ-Mexico-Canada  
(USMCA)

## **university**

trường đại học

## **unpaid balance**

số tiền còn thiếu

## **untaxed (before taxes)**

chưa tính thuế (trước thuế)

## **untaxed (tax free)**

không phải đóng thuế (được miễn thuế)

## **upward mobility program**

chương trình tăng trưởng thăng tiến

**user fee**

phí người dùng

**utilities**

tiện ích

**V****valuation**

định giá

**van**

xe tải

**virtual currency**

tiền ảo

**voice prompts**

lời nhắc

**voluntary compliance**

sự tuân thủ tự nguyện

## **Volunteer Income Tax Assistance (VITA)**

Tình nguyện hỗ trợ thuế thu nhập (VITA)

### **W**

#### **wager**

tiền cược

#### **wages**

tiền công

#### **wages (daily)**

lương công nhật

#### **waiting period**

thời kỳ/giai đoạn chờ đợi

#### **waiver (done by the taxpayer)**

khước từ, miễn (thực hiện bởi người đóng thuế)

**waiver of the enrollment in training requirement**

miễn đăng ký đào tạo bắt buộc

**wash sale**

bán khống

**web page**

trang web/mạng

**website**

địa chỉ trang web/mạng

**welfare**

tiền trợ cấp xã hội

**welfare recipient**

người nhận trợ cấp

**whistleblower**

người tố giác



**wholesale**

bán sỉ

**will (legal document)**

di chúc (văn bản pháp luật)

**windfall profits**

lợi nhuận bất ngờ

**wire transfer**

chuyển ngân/chuyển khoản

**withheld tax**

thuế bị khấu lưu

**withholding allowance**

miễn trừ của khấu lưu

**withholding of tax**

việc/sự khấu lưu thuế

**withholding of tax at source**

việc/sự khấu lưu thuế tại nguồn

## **work for oneself**

làm việc cho chính mình

## **Work Incentive Program**

Chương trình Khuyến khích làm việc

## **work opportunity credit**

tín thuế cơ hội việc làm

## **workers' compensation**

bồi thường cho người lao động

## **workfare payments**

thanh toán khuyến trợ lao động

## **working day**

ngày làm việc

## **working hours**

giờ làm việc

## **worksheet**

bảng tính

**worldwide income**

thu nhập toàn cầu

**worthless security**

chứng khoán không có giá trị

**write-in adjustment**

điều chỉnh ghi vào

**write-off (accounting)**

xóa nợ (kế toán)

**Y****yearly rate**

tỷ suất hằng năm

**yield**

sản lượng; hoa lợi; năng suất; lãi phát sinh

**yield to maturity (bonds)**

hoa lợi lúc hết hạn/đáo hạn (trái phiếu)

**Z**

**ZIP code**

mã ZIP